

Предисловие

«Собрание легких пьесок для детей, составленных из любимых мотивов, с целью возбудить в малютках охоту к музыке, посвящается добрым матерям, которые намерены сами учить своих детей первым началам фортепианной игры М. Бернардом» — таково было полное название нотного сборника, предлагаемого вашему вниманию, и впервые увидевшего свет в середине XIX века в Петербурге.

Его автором-составителем выступил Матвей Иванович Бернард (1794–1871) — личность известная иуважаемая в музыкальном мире своего времени. Талантливый ученик прославленного пианиста Джона Филда, Бернард быстро стал одним из самых сильных фортепианных педагогов Москвы, затем Санкт-Петербурга. Также он увлеченно занимался композицией, написав множество фортепианных пьес, романсов и одну оперу — сочинения исполнялись, опера шла на сцене. Наконец, Матвей Бернард возглавил музыкальное издательство, которое с успехом, постепенно наращивая обороты и пользуясь добной репутацией, вело свою деятельность с 1829 до 1885 года — весьма приличный срок. В числе прочего, издательство выпускало нотный ежемесячный журнал для фортепиано «Нувеллист».

Матвей Иванович Бернард охотно уделял внимание и самым юным музыкантам, составив и издав несколько сборников простых пьес для детей.

Идеи раннего развития детей и гуманного отношения к ребенку развились и стали особенно популярны в XX веке. Бернард — судя по всему, будучи чутким педагогом и человеком — в этом смысле опередил свое время. Он стремился преодолеть господство сухих педагогических приемов, наполнить фортепианные уроки непосредственной радостью игры. Адресуя свои сборники детям 4–7 лет (и, разумеется, их родителям и наставникам), Бернард стремился пробудить у детей интерес, любовь к музыке, охоту к музикации.

Переиздавая этот небольшой по объему, но добротный сборник, мы надеемся, что он войдет в копилку педагогов фортепиано и послужит их младшим ученикам, а также — как того хотелось автору, — пригодится и в домашнем музикации.

Н. Александрова

Предисловие автора

Предлагаемое здесь пятое издание моего “L’Enfant pianiste” доказывает, что моя система не пустая выдумка, а основана на многолетней опытности.

Эта система имеет целью:

1) Прежде чем теоретическая часть сделается доступною понятиям шестилетнего ребенка, — посвятить его в изучение механической игры на фортепиано; через это он совершенно освоится с инструментом, и опередит по крайней мере на два года тех детей, которые по прежней методе начинали учиться музыке не ранее восьми или девяти лет.

2) Не начинать изучение нот и их разделение с малолетним еще ребенком, потому что это может поселить в нем отвращение к музыке; преподавание же по моей методе сделает это занятие для него интересным.

3) Прежде чем приступать к изучению нот и проч., — заставлять ребенка играть наизусть. Это принесет ему двойную пользу: во-первых, рано ознакомит его с инструментом, а во-вторых, разовьет его музыкальную память, дав ему возможность впоследствии играть в обществе не быв вынужденным носить с собою ноты. Если же ребенок настолько развит, что ему может быть доступно изучение нот, то прежде всего его надо выучить нотам скрипичного ключа для того, чтобы он был в состоянии разобрать двенадцать первых пьес этого собрания, которые написаны для обеих рук в одном и том же ключе. При этом должно приучать ребенка играть их постепенно и не торопясь, наизусть. По мере того, как он будет изучать эти двенадцать пьес, он мало-помалу запомнит и ноты этого ключа. Впоследствии следует ему показать ноты басового ключа. Когда он будет в состоянии исполнять все пьесы, или по крайней мере большую часть, помещенные в этой тетради, то следует заняться развитием беглости в пальцах и отчетливости в исполнении. Для достижения этого необходимо упражнение в гаммах, и вместе с моими ежедневными упражнениями, и смею уверить, что к девятилетнему возрасту ребенок будет достаточно подготовлен для того, чтобы от уроков матери перейти к хорошему учителю, который с успехом будет продолжать дальнейшее его обучение.

Рекомендую добрым матерям, лично занимающимся преподаванием музыки для своих детей, избегать в своих уроках всякого принуждения, и держаться моего правила: что *игра на фортепиано должна быть для ребенка забавою, а не сколастическим занятием*.

М. Бернард

WHERE WERE YOU, A LITTLE SISKIN? (Russian song)

ЧИЖИК-ПЫЖИК, ГДЕ ТЫ БЫЛ?

Allegretto

A handwritten musical score for two voices, labeled "Ring". The score consists of two systems of music. Each system has a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The top voice (part 1) starts with a quarter note followed by an eighth note, both with a "4" above them. This is followed by a quarter note with a "2" above it, another quarter note with a "4" above it, and a quarter note with a "2" above it. The second system begins with a quarter note with a "5" above it, followed by a quarter note with a "4" above it, a quarter note with a "3" above it, and a quarter note with a "2" above it. The bottom voice (part 2) starts with a half note with a "2" below it, followed by a half note with a "2" below it, a half note with a "1" below it, and a half note with a "1" below it. The second system begins with a half note with a "5" below it, followed by a half note with a "5" below it, a half note with a "1" below it, and a half note with a "1" below it.

ULLABY

БАЮШКИ-БАЮ

Allegretto

The musical score for the Allegretto section, page 2, consists of two staves. The top staff is in common time (indicated by a '4') and features a treble clef. It contains six measures of music, each consisting of a single note followed by a grace note. Measure 1: note 1, grace note 3. Measure 2: note 4. Measure 3: note 5, grace note 4. Measure 4: note 3. Measure 5: note 1, grace note 3. Measure 6: note 4. The bottom staff is also in common time (indicated by a '4') and features a bass clef. It contains six measures of music, each consisting of a single note followed by a grace note. Measure 1: note 3. Measure 2: note 2, grace note 5. Measure 3: note 2. Measure 4: note 5. Measure 5: note 3. Measure 6: note 2. The page number '2' is located at the top left of the first staff.

FRENCH SONG

ФРАНЦУЗСКАЯ ПЕСНЯ

Andantino

Andantino

3 {

Treble: 1 4 3 4 3 2 3 2 2 1

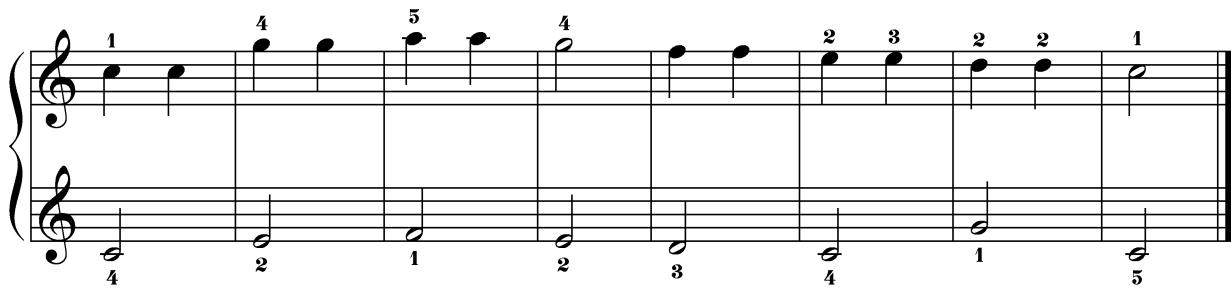
Bass: 4 2 1 2 3 4 1 4

4

Musical staff with two staves. The top staff (treble clef) has a key signature of one sharp. The bottom staff (bass clef) has a key signature of one flat.

Notes from left to right:

- Top staff: eighth note, eighth note, eighth note, eighth note, eighth note, sixteenth note pair, eighth note, eighth note, eighth note, eighth note, sixteenth note pair, fermata over eighth note.
- Bottom staff: sustained note (B), sustained note (G), sustained note (E), sustained note (C), eighth note.



**GO HOME, MY COW,
GO HOME**
(Russian song)

**ТЫ ПОЙДИ, МОЯ
КОРОВУШКА, ДОМОЙ**

Allegretto

TYROLEAN SONG

ТИРОЛЬСКАЯ ПЕСНЯ

Allegretto

FOLK SONG

НАРОДНАЯ ПЕСНЯ

Andantino

POLKA

ПОЛЬКА

Musical score for page 7, measures 3-8. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef and a 2/4 time signature. The bottom staff uses a bass clef and a 2/4 time signature. Measure 3: Top staff has eighth-note triplets (3) over four beats. Bottom staff has quarter notes (1, 2). Measure 4: Top staff has eighth-note triplets (3) over four beats. Bottom staff has quarter notes (2). Measure 5: Top staff has eighth-note triplets (4) over four beats. Bottom staff has quarter notes (3). Measure 6: Top staff has eighth-note triplets (4) over four beats. Bottom staff has quarter notes (3). Measure 7: Top staff has eighth-note triplets (3) over four beats. Bottom staff has quarter notes (1).

The image shows two staves of sheet music. The top staff is for the right hand and the bottom staff is for the left hand. Hand positions are indicated by numbers above the notes: 1, 2, 3, 4, and 5. The right hand starts with fingers 1, 2, and 3, followed by a 5-note run of 4, 2, 4, 3, 3. It then moves to fingers 1, 3, 5, 3, followed by a 5-note run of 5, 4, 5. Finally, it returns to fingers 1, 2, 4, 2. The left hand starts with finger 2, followed by a 5-note run of 3, 2, 3, 2, 5. It then moves to finger 3, followed by a 5-note run of 3, 2, 3, 2, 5.

RUSSIAN SONG | РУССКАЯ ПЕСНЯ

Allegretto

8

2 3 4 5
2 3 4 5
2 3 4 5
2 3 4 5
2 3 4 5
2 3 4 5
2 3 4 5
2 3 4 5

THEME FROM AN OPERA | МОТИВ ИЗ ОПЕРЫ

Andantino

9

3 2 3 3 2 3 3 2 3 3 2 3
5 3 1 5 3 1 5 3 1 4 2 4 5 3 1

3 2 3 3 2 3 3 2 3 3 2 3 3 2 3
5 3 1 4 2 1 5 2 1 2 4 3 4 2 1 5 3 1

4 1 3 2 1 3 3 2 3 3 2 3 4 1 2 3
5 3 1 4 2 1 5 2 1 2 4 3 4 2 1 5 3 1

4 1 3 2 1 3 3 2 3 3 2 3 4 1 2 3
5 3 1 4 2 1 5 2 1 2 4 3 4 2 1 5 3 1

4 1 3 2 1 3 3 2 3 3 2 3 4 1 2 3
5 3 1 4 2 1 5 2 1 2 4 3 4 2 1 5 3 1

GALOP | ГАЛОП

Allegretto

10

THEME FROM AN OPERA | МОТИВ ИЗ ОПЕРЫ

Allegretto

11

Fine

D.C. al Fine

Конец ознакомительного фрагмента.
Приобрести книгу можно
в интернет-магазине
«Электронный универс»
e-Univers.ru